



533231 - 60 H

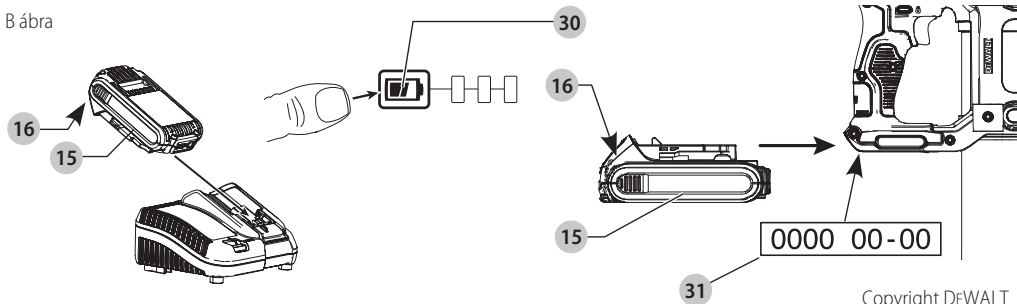
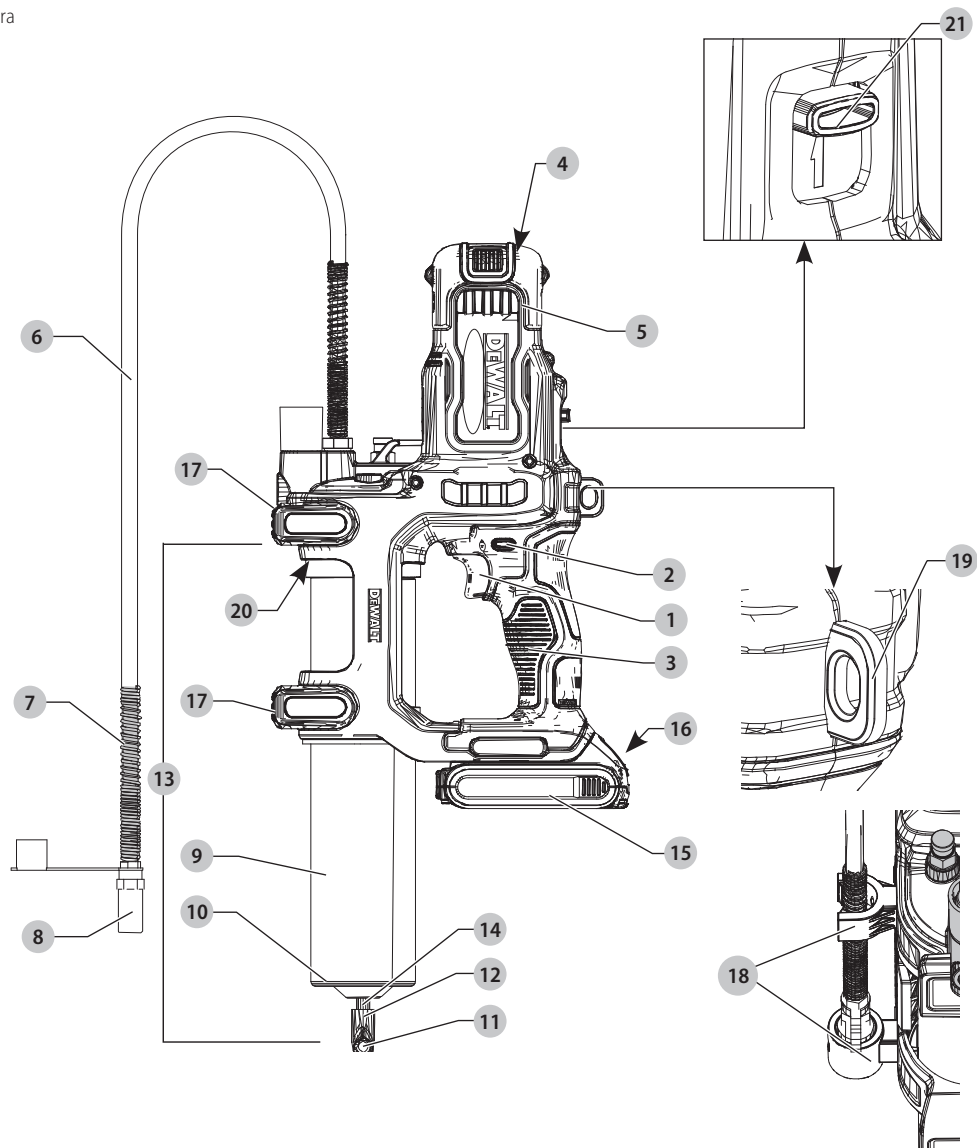
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült



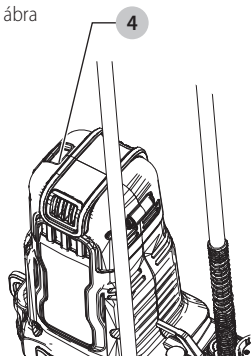
www.DEWALT.com

DCGG581

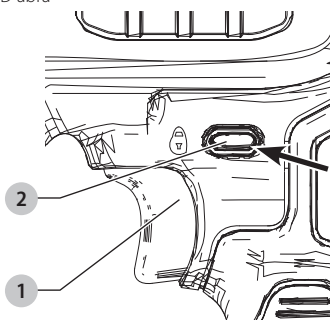
EU: Stanley Black & Decker Deutschland GmbH | Richard-Klinger-Straße 11 65510, Idstein, Németország **Egyesült Királyság:**
Stanley Black & Decker UK Limited | Meadowfield Avenue, Spennymoor, DL16 6YJ, Anglia



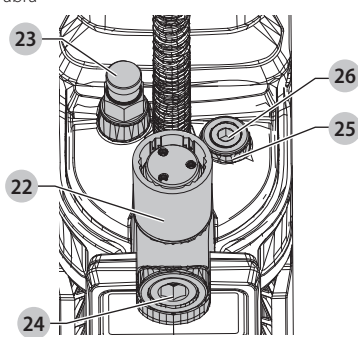
C ábra



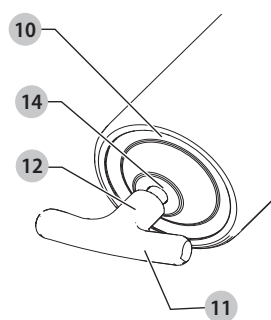
D ábra



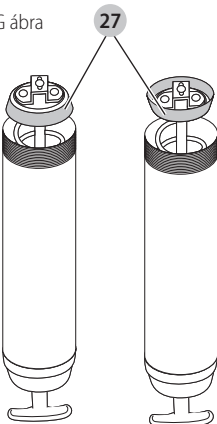
E ábra



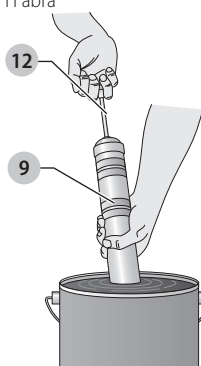
F ábra



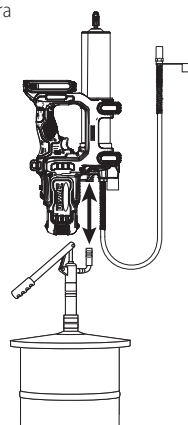
G ábra



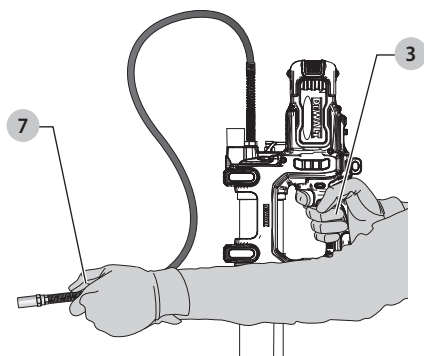
H ábra



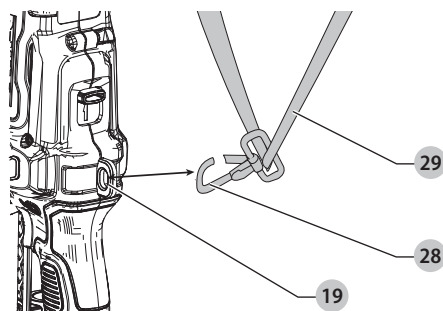
I ábra



J ábra



K ábra



VEZETÉKMENTES ZSÍRZÓPISZTOLY

DCGG581

Online elérhető dokumentumok

www.2helpU.com/DoC/ vagy

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*A közvetlen eléréshez az „xxx” helyére a termék adattábláján vagy csomagolásán feltüntetett modellszámot kell beírni.

- Kezelési útmutató
- Megfelelőségi nyilatkozat (DoC)
- Termékbocskolási adatok (PED): Információk a zajról, rezgésről és porról (kizárólag egyes termékeknel)



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a jelen kézikönyvben található összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és előírást, beleértve az eredeti szerszám kézikönyvben vagy a különálló Akkumulátorok és töltők kézikönyvben található akkumulátor és töltők fejezeteket is. Kézikönyvek az ügyfélszolgálaton szerezhetők be (lásd a kézikönyv hátoldalát).

Műszaki adatok

DCGG581			
Feszültség	V _{DC}	18	
Típus		1	
Akkumulátor típusa		Li-ion	
Legnagyobb kimeneti nyomás	1. fokozat	690 bar	(10000 psi)
	2. fokozat	345 bar	(5000 psi)
Maximális áramlási sebesség	1. fokozat	85 ml/perc	
	2. fokozat	255 ml/perc	
Zsír típusa		Max. NLGI #2	
Zsír mennyisége			
Ömlesztett	g	450	
A patron mérete	g	400	
Tömlő hossza	cm	120	
Súly (akkusomag nélkül)	kg	3,45	



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.

▲ VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos** vagy **súlyos sérülés** okoz.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos** vagy **súlyos sérülés**hez vezethet.

▲ VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **könnyű** vagy **közepesen súlyos sérülés**hez vezethet.

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagi kárt** okozhat.

▲ Áramütés veszélyt jelzi.

▲ Tűzveszélyt jelez.



AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKKAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa át az elektromos szerszámmal mellélt összes utasítást, szemléltető ábrát és műszaki adatot. Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

a) **Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.**

A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.

b) **Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikrától a por vagy a gázok meggyulladhatnak.

c) **Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a közelben tartózkodókat.** Ha elterelik a figyelmet, elveszítheti a készülék feletti uralmát.

2) Elektromos biztonság

a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon semmilyen adapterdugót.**

Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

b) **Ügyeljen, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, például csővezetékekkel, radiátorral, hűtőszekrénnel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.

c) **Esőtől és egyéb nedvességtől védje az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, megnő az áramütés veszélye.

d) **Gondosan bánjon a hálózati kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye az elektromos szerszámot, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt az éles peremektől és mozgó alkatrészekről, valamint védje az olajtól és hőtől.** Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata mellett nagyobb az áramütés kockázata.

e) **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata mellett kisebb az áramütés kockázata.

f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védő kapcsolóval (FI relével) védett áramforrást.** FI relé használata mellett kisebb az áramütés kockázata.

3) Személyes biztonság

a) **Az elektromos szerszám használata során maradjon éber, koncentráljon az éppen végzett műveletre és használja a józan ítélőképeségét.**

Ne használja a szerszámot, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll. Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.

b) Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőesemélyet. A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés kockázatát.

c) Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra/elemtre kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot. A szerszám hordozása közben ne tartsa az ujját a kapcsolón, mivel az balesetveszélyes.

d) Távolítsa el a beállításához használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot. Forgó alkatrészen felejtett szerelőkulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.

e) Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben. Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.

f) Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

g) Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatta, ill. megfelelően használja.

Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthető a por okozta veszélyek.

h) Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket. A gondatlan cselekvés már a másodperc törtredő alatt is súlyos sérülést okozhat.

4) Elektromos szerszámok használata és karbantartása

a) Ne erőltesse az elektromos szerszámot.

A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszám használja. A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.

b) Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni. Bármely szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért kell javíttatni a kapcsolót.

c) Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkucsomagot, ha leválasztható, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél a szerszámon, vagy eltávolítja. Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.

d) A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik. Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.

e) Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékaikat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek

megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Ha az elektromos szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.

f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A jól karbantartott vágószerszám éles vágóéllel kevésbé hajlamos a megakadásra és könnyebben irányítható.

g) Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a számszámokat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.

h) A fogantyúkat és markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen. Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

5) Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

a) Csak a gyártó által előírt töltővel töltsd az akkumulátort. Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.

b) Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja. Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.

c) Ha nem használja, tartsa távol az akkucsomagot minden fémest tárgytól, például tűzőkapocstól, érmétől, kulcstól, szögtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatná. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.

d) Kedvezőtlen körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorból folyadék ömlik ki; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, ezenkívül forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

e) Sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy szerszámot ne használjon. A sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.

f) Tüztől és szélsőséges hőmérséklettől védje az akkucsomagot. Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.

g) Tartson be minden töltési útmutatást, és ne töltsd az akkucsomagot az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.

6) Szerviz

a) A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel. Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

b) Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen. Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.

További specifikus biztonságtechnikai szabályok zsírzópisztolyokhoz

- **A szerszám vagy a tömlőszerelvénnyel egyes részei eltörhetnek vagy megrepedhetnek a nagy nyomás miatt. Ez súlyos sérülést okozhat.** Használat előtt mindig ellenőrizze a szerszámot és a tömlőszerelvényt sérülésekre és kopásra. Soha ne használja, ha a szerszám valamely része sérült vagy kopott.
- **Kizárólag DEWALT által jóváhagyott flexibilis tömlőket használjon.** A tömlőt csak a flexibilis tömlő biztonsági rugóvédőjénél fogja meg, hogy elkerülje a súlyos személyi sérüléseket.
- **Ha a tömlő megtörik vagy megsérül, azon repedés keletkezhet, ami súlyos sérülést okozhat.** A kopás, megtörés vagy sérülés első jelére cserélje a tömlőt.
- **Kizárólag a jelen kézikönyvben ajánlott zsírt használja** (lásd a Műszaki adatokat).
- **Kövesse a zsír biztonsági adatlapján megadott utasításokat.** Az utasítások ignorálása sérülést, balesetet okozhat.
- **A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében ne használja a zsírzópisztolyt mozgó alkatrészek, mechanizmusok vagy működő berendezések közelében vagy azokon.**
- **Kerülje a szellőzőreket, mert gyakran mozgó alkatrészek vannak mögöttük.** A laza öltözk, ékszer vagy hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Befecskendezés vagy súlyos sérülés veszélye. Az alkatrészek repedése zsírt fecskendezhet a bőrébe vagy a szembe, súlyos sérülést és/vagy fertőzést okozva. **A sérülést ne kezelje egyszerű vágásként. Azonnal forduljon orvoshoz.**

▲ FIGYELMEZTETÉS: A kibocsátott zsír nagy nyomás alatt lehet. Ne irányítsa a kibocsátott zsírt saját magára vagy másokra.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A zsírzópisztoly nagy nyomást generál – akár 690 bart (10000 psi-t). Használat közben mindig viseljen védőkesztyűt. Tartsa távol a kezét a tömlő szabadon lévő gumi részétől.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A zsír és a kenőanyagok gyúlékonyak lehetnek. Ne tegye ki őket lángnak vagy hőforrásnak. Kövesse a zsír és a kenőanyag gyártójának összes figyelmeztetését és utasítását.

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- Személyi sérülés veszélye a kifröccsenő kenőanyag, például zsír miatt.
- A munka közben felforrósodott tartozékok megérintése miatti égési sérülés.
- A hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.

Akkumulátor típusa

Ezek az akkucsomagok csak az alábbi típusoknál használhatók:

Akkumulátor	(kg)	Akkumulátor	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75

DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

További információkért olvassa el az Akkumulátor/töltő kézikönyvét.

A következő töltők használhatók: DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB116, DCB117, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104

A szerszámon lévő jelölések

A készüléken a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Látható sugárzás. Ne nézzen a fénybe.



A felhasználónak megfelelő szem- és hallásvédelmet kell viselnie.

Dátumkód helye (B ábra)

A gyártási dátum kódjának felépítése: **31** 4 jegyű évszám, 2 jegyű hét, majd egy 2 jegyű gyárkód.

Leírás (A, E ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos készüléken vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

A ábra

- 1 Fokozatváltós indítókapcsoló
- 2 Reteszgomb
- 3 Fogantyú
- 4 LED munkalámpa
- 5 Motorház
- 6 Hajlékony cső
- 7 Rugalmas tömlő biztonsági rugóvédője
- 8 Rugalmas tömlőcsatlakozó
- 9 Zsírcső
- 10 Zsírcső kupakja
- 11 Zsírcső kupakja/Zsírcső fogantyúja
- 12 Zsírcső rúdja
- 13 Zsírcső szerelvény
- 14 Rögzítőnyílás
- 15 Akkucsomag
- 16 Akkumulátor kioldó gombja
- 17 Gumitalpak
- 18 Tömlőszorító
- 19 Vállheveder-tartó
- 20 Zsírcső ürege
- 21 Fokozatváltó kapcsoló

E ábra

- 22 Nyomáscsökkentő szelep
- 23 Tisztítószelep
- 24 Visszacsapó szelep
- 25 1/8" NPT töltőnyílás
- 26 1/8" NPT töltőnyílás dugó

Rendeltetésszerű használat

A DCG581 zsírzópisztoly kenőanyagok professzionális adagolására szolgál.

Ne használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ez a zsírzópisztoly professzionális elektromos szerszám.

Ne engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- Gyerekek és fogyatékkal élő személyek. Ezt a terméket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- A terméket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelést le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag DEWALT akkumulátort és töltőt használjon.

Az akkucsomag be- és kiserelése (B ábra)

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy az akkucsomag **15** teljesen fel van-e töltve.

Az akkucsomag beszerelése a szerszám fogantyújába

1. Igazítsa az akkucsomagot a szerszám fogantyújában kialakított rovátkákhoz (B ábra).
2. Addig csúsztassa az akkucsomagot a szerszám fogantyújába, amíg ott stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja a reteszt a helyére bepattanni.

Az akkucsomag kiserelése

1. Nyomja meg az akkumulátorkioldó gombot **16**, majd erővel húzza ki az akkucsomagot a szerszámból.
2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe.

Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (B ábra)

Némelyik DEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt gombjának **30** lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

MEGJEGYZÉS: A töltöttségjelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a szerszám alkatrészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében, kapcsolja ki a készüléket vegye ki az akkumulátort mielőtt bármilyen beállítást végezne, vagy tartozékokat vagy elemeket távolítsa el/szerelne be, illetve zsírral töltené fel a készüléket. A véletlen beindulás személyi sérülést okozhat.

LED-es munkalámpa (C, D ábra)

▲ VIGYÁZAT: Ne nézzen bele a LED-be. Súlyos szemsérülést okozhat.

Amikor a szerszámot bekapcsolja az indítókapcsoló gombbal **1**, a LED-es munkalámpa **4** automatikusan bekapcsol. A LED-es munkalámpa 60 másodperccel az indítókapcsoló gomb elengedése után kikapcsol.

Fokozatváltós indítókapcsoló (D ábra)

Reteszgomb és indítókapcsoló

Zsírzópisztolya biztonsági kapcsolóval **2** rendelkezik.

A reteszgomb **2** két végén egy zárt **3** vagy nyitott **4** ikon található, amely jelzi, hogy a kapcsoló zárt vagy nyitott állapotban van-e.

1. Az indítókapcsoló **1** rögzítéséhez nyomja meg a reteszgomb **2** zárt ikon **3** felőli végét, ahogy az D ábrán látható.

MEGJEGYZÉS: Hordozáshoz vagy tároláshoz mindig reteszelve az indítókapcsolót **1**, hogy elkerülje a szerszám véletlen beindulását.

2. Az indítókapcsoló **1** kioldásához nyomja meg a reteszgomb **2** nyitott ikon **4** felőli végét, ahogy az D ábrán látható.
3. A motor bekapcsolásához nyomja meg az indítókapcsolót **1**.
4. Az indítókapcsoló elengedésével leáll a motor.

MEGJEGYZÉS: A fordulatszám-szabályozós indítókapcsoló növeli a szerszám sokoldalúságát. Minél jobban behúzza az indítókapcsolót, annál gyorsabban adagolja a zsírt.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ezen a szerszámon nincs lehetőség az indítókapcsolót bekapcsolt helyzetben reteszelni, és azt más eszközzel sem szabad megtenni.

Nyomáscsökkentő szelep (E ábra)

A nyomáscsökkentő szelep **22** gyárilag 690 bar (10 000 psi) feletti nyomás leeresztésére van beállítva. A nyomáscsökkentő szelepből kifolyó zsír eltömődést jelez a szerelvényben, vezetékekben vagy csapágiban. Ilyen eseteknél a folytatás előtt a hibát el kell hárítani.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A zsírzópisztoly nagy nyomást generál. Ne távolítsa el és ne módosítsa a nyomáscsökkentő szelepet. Az súlyos sérülést okozhat.

Zsírpátron beszerelése (A, E, F ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos sérülések elkerülése érdekében viseljen kesztyűt a zsírpátron beszereléskor.

1. Húzza ki a zsírcső fogantyúját **11** amennyire csak lehet, majd rögzítse a zsírcső rúdját **12** a rögzítőnyílásba **14** a rúd oldalra mozgásával. Győződjön meg arról, hogy a rúd biztosan a nyílásban van, hogy megakadályozza a kioldódását.
2. Csavarja le a zsírcső szerelvényt **13** a zsírzópisztolyról.
3. Távolítsa el a műanyag kupakot a zsírpátronról, majd helyezze be a patront a nyitott végével előre a zsírcsőbe **9**.
4. Távolítsa el a zárótömítést a zsírpátron másik végéről.
5. Csavarja vissza a zsírcső szerelvényt **13** a zsírzópisztolyba, és csavarja be biztosan.

6. Engedje ki a zsírcsőcső rúdját **12** a rögzítőnyílásból **14**, és lassan nyomja vissza a csőbe.

7. Használja a tisztítószepet **23**, E ábra) a patronban rekedt levegő leeresztéséhez - ha van ilyen. Lásd: **Légbuborékok leürítése**.

FONTOS: A zsírpisztoly nyomást vesz, ha légbuborékok vannak a kenőanyagban.

Az üres zsírpatron eltávolítása (A, F ábra)

1. Húzza ki a zsírcsőcső fogantyúját **11** amennyire csak lehet, majd rögzítse a zsírcsőcső rúdját **12** a rögzítőnyílásba **14** a rúd oldalra mozgathatásával. Győződjön meg arról, hogy a rúd biztosan a nyílásban van, hogy megakadályozza a kioldódását.

2. Csavarja le a zsírcsőcső szerelvényét **13** a zsírpisztolyról, és vegye le.

3. Óvatosan engedje el a zsírcsőcső fogantyúját **11**, hogy kinyomja az üres patron a zsírcsőcsőből.

A zsírpisztoly feltöltése nagy tartályból (A, E-I ábra)

A zsírpisztoly előkészítése szívó- és töltőszivattyús feltöltéshez (A, G-I ábra)

MEGJEGYZÉS: A folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a zsírpisztoly üres.

1. Csavarja le a zsírcsőcsővet **9** a zsírcsőcső szerelvényről **13**.

2. Nyomja a zsírcsőcső fogantyúját **11** a motorház **5** felé, erre a gumitömítést **27** kijön a csőből.

3. A hüvelykujja és a mutatóujja segítségével fordítsa a gumitömítést **27** hátulról előre. Lásd G ábra.

MEGJEGYZÉS: A tömítés csészére hasonlít, amelynek a motorház **5** felé kell nyílnia (A ábra), amikor előkészítve van a szívó- és töltőszivattyús feltöltésére.

4. Húzza meg a zsírcsőcső fogantyúját **11**, és engedje vissza a gumitömítést **27** a zsírcsőcsőbe **9**.

Szívásos feltöltés ömlesztett tartályból (A, E-I ábra)

1. Helyezze a zsírcsőcső szerelvény nyitott végét a ömlesztett kenőanyagba.

2. Lassan húzza vissza a zsírcsőcső fogantyúját **11**, hogy a kenőanyagot a zsírpisztolyba szívja.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a zsírcsőcső szerelvény nyitott vége elég mélyben maradjon a kenőanyagban, hogy megakadályozza a légbuborékok kialakulását a zsírcsőcsőben.

3. Amikor a zsírcsőcső rúdja **12** teljesen ki van húzva, rögzítse a rögzítőnyílásba **14**.

4. Vegye ki a zsírpisztolyt cső szerelvényét a ömlesztett kenőanyagból, és törölje le a felesleges zsírt.

5. Csavarja vissza a zsírcsőcső szerelvényét **13** a zsírpisztolyba.

6. Engedje ki a zsírcsőcső rúdját **12** a rögzítőnyílásból **14**, és lassan nyomja vissza a csőbe.

7. Használja a tisztítószepet **23**, E ábra) a patronban rekedt levegő leeresztéséhez - ha van ilyen. Lásd: **Légbuborékok leürítése**.

Töltőszivattyús feltöltése ömlesztett tartályból (A, E, F, H, I ábra)

a szerszám egy 1/8"-os NPT töltőnyílással **25**, E ábra) rendelkezik, amelyen keresztül egy alacsony nyomású töltőcsatlakozót lehet a készülékhez csatlakoztatni.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Soha ne csavarjon nagynyomású csatlakozót a zsírpisztoly 1/8"-os NPT töltőnyílására.

A túlzott nyomás súlyos sérülést okozhat. Csak alacsony nyomású csatlakozókat használjon.

▲ VIGYÁZAT: A töltőszivattyús betöltőjének megfelelően kell csatlakoznia a zsírpisztoly 1/8"-os NPT csatlakozójához. Előfordulhat, hogy a töltőszivattyús nem működik, ha az alkatrészek nem kompatibilisek.

Az alacsony nyomású csatlakozó beszerelése (nem a szerszám tartozéka)

1. Csavarja vissza a zsírcsőcső szerelvényét **13** a zsírpisztolyba, és csavarja be biztosan.

2. Húzza ki a zsírcsőcső fogantyúját **11** amennyire csak lehet, majd rögzítse a zsírcsőcső rúdját **12** a rögzítőnyílásba **14** a rúd oldalra mozgathatásával. Győződjön meg arról, hogy a rúd biztosan a nyílásban van, hogy megakadályozza a kioldódását.

3. Távolítsa el az 1/8"-os NPT töltőnyílás dugóját **26** a töltőnyílásból.

4. Csavarja a megfelelő alacsony nyomású csatlakozót az 1/8" os NPT töltőnyílásra **25**.

5. Engedje ki a zsírcsőcső rúdját **12** a rögzítőnyílásból **14**, és lassan nyomja vissza a csőbe.

6. A tisztítószepet **23** segítségével légtelenítse a patronban rekedt potenciális levegőt. Lásd: **Légbuborékok leürítése**.

A szerszám feltöltése az alacsony nyomású töltőszivattyúból (A ábra, E, F, H, I)

1. Lassan húzza hátra a zsírcsőcső fogantyúját, és forgassa el a rudat, amíg az biztonságosan a helyére nem rögzül.

MEGJEGYZÉS: Ne rögzítse a rudat a rögzítőnyílásba **14**.

2. Csatlakoztassa a zsírpisztoly alacsony nyomású csatlakozóját a töltőszivattyús megfelelő alacsony nyomású csatlakozójához. Ezek a csatlakozók NEM záródnak össze. Ami megakadályozza a zsírpisztoly patronjának túltöltését.

3. Töltse fel a tartályt, amíg a rúd körülbelül 20 cm-re (8 hüvelykre) ki nem tolódik a zsírcsőcsőből. Ne töltse túl. Ha a rúd a töltési folyamat során nem mozdul el, álljon meg. Ez azt jelzi, hogy a rúd nincs csatlakoztatva a dugattyúhoz, és az első lépést meg kell ismételni a folytatás előtt.

4. Forgassa el a rudat a kioldáshoz, majd óvatosan nyomja vissza a rudat a zsírcsőcsőbe.

5. A tisztítószepet **23** segítségével légtelenítse a patronban rekedt potenciális levegőt. Lásd: **Légbuborékok leürítése**.

Légbuborékok leürítése (A, E ábra)

FONTOS: A zsírban lévő légbuborékok a zsírpisztoly nyomásvésztését okozhatják. Szüntesse meg a légbuborékokat minden feltöltés után, vagy ha a zsírpisztolyt nem pumpálja a zst:

1. Csavarja ki a leeresztő szelepet **23** anélkül, hogy eltávolítaná, amíg az összes levegő el nem távozik.

2. Húzza meg a leeresztő szelepet **23**.

3. Vegye le a flexibilis tömlő kupakját **6**, majd nyomja le a fokozatváltó kapcsolót **11** 10–20 másodpercig.

4. Ha a zsír nem folyik a tömlőn keresztül, ismételje meg az 1. lépéstől.

MEGJEGYZÉS: A szerszámot gyárilag teszteltük, ami azt eredményezheti, hogy kis mennyiségű zsír maradt a zsírcsőcsőben és a tömlőegységben. Javasoljuk, hogy első használat előtt tisztítsa meg a szerszámot a használandó márkájú zsírral.

HASZNÁLAT

Kezelési útmutató

▲ FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és az érvényes jogszabályokat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkusomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szereléklet le- vagy felszerel. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

Helyes kéztartás (J ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** biztos kézzel tartsa a szerszámot, számítva arra, hogy az hirtelen megugorhat. A megfelelő kéztartáshoz az egyik kéz a flexibilis tömlő biztonsági rugóvédőjén **7**, a másik pedig a fogantyún **3** van, az ábrán látható módon.

A zsírópisztoly használata (A ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében mindig fogja meg a fogantyút, amikor a zsírópisztolyt használja, vagy a tömlőt a szerelvényekre helyezi.

1. A zsírópisztoly használatához tartsa a zsírópisztolyt a fogantyújánál **3**, vagy helyezze stabil felületre függőlegesen a gumitalpára **17**, miközben továbbra is fogja a fogantyút.
2. A tömlőt a flexibilis tömlő biztonsági rugóvédőjénél **7** fogva csatlakoztassa a flexibilis tömlő zsírócsatlakozóját **8** vagy más megfelelő zsírócsatlakozót a feltöltendő zsírószerelvényre.
3. A töltés megkezdéséhez óvatosan nyomja le a fokozatváltó kapcsolót. Miután a megfelelő mennyiségű zsírt kiadagolta, engedje el az indítókapcsolót, és vegye le a csatlakozót a zsírószerelvényről.
4. Ha a csatlakozó nem old ki, még mindig lehet nyomás a vezetékben. A csatlakozó oldalirányú mozgatása enyhítheti a maradék nyomást, így az eltávolítható a csatlakozóból.
5. Ha a csatlakozó túlzottan szivárog, vagy nem tapad a zsírószerelvényhez, azt le kell cserélni.

Sebességfokozat kiválasztása (A ábra)

A DCG581 két fokozattal rendelkezik a sokoldalúság érdekében. **1. fokozat**, nagy nyomás/alcsony áramlás, olyan alkalmazások kenéséhez ajánlott, ahol tömítés lehet. **2. fokozat**, alcsony nyomás/nagy áramlás, általános kenési alkalmazásokhoz ajánlott, amelyek nem igényelnek nagy nyomást, például nagy csapágályakhoz vagy olyan feltöltési területekhez, ahol sok zsír van szükség.

MEGJEGYZÉS: A szerszám működése közben ne váltson fordulatszámot. Fokozatváltás előtt mindig várja meg a szerszám teljes leállását.

1. Az **1. fokozat**, nagy nyomás/alcsony áramlás kiválasztásához kapcsolja ki a szerszámot, és hagyja leállni. Csúsztassa a fokozatváltó kapcsolót **21** felfelé a motorház **5** felé.
2. A **2. fokozat**, alcsony nyomás/nagy áramlás kiválasztásához kapcsolja ki a szerszámot, és hagyja leállni. Csúsztassa a fokozatváltó kapcsolót **21** előre a fogantyú **3** felé.

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszám nem vált fokozatot, ellenőrizze, hogy a fokozatváltó kapcsoló egész pontosan az **1. fokozat** vagy **2. fokozat** állásban van-e.

KARBANTARTÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében, kapcsolja ki a készülékét és vegye ki az akkumulátort mielőtt bármilyen beállítást végezne, vagy tartozékokat vagy elemeket távolítsa el/szerelne be, illetve zsírral töltené fel a készülékét. A véletlen beindulás személyi sérülést okozhat. Az Ön DeWALT elektromos készülékét minimális karbantartás melletti tartós használatra tervezték. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

Kenés

Elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS: Áramütés és mechanikai sérülés veszélye. A tisztítás előtt húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/vagy váltsa le az akkusomagot, ha az leválasztható.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A biztonságos és hatékony működés érdekében mindig tartsa tisztán a terméket és a szellőzőnyílásokat (ha van ilyen). A szellőzőnyílások száraz, puha nemfémes kefével és/vagy megfelelő porszívóval tisztíthatók. Vízzel vagy tisztítószerrel oldattal ne tisztítsa.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőnyílásokban vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a szerszámból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A készülék nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kimélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Soha ne merítse folyadékba a termék egyik részét sem.

Külön kapható tartozékok

▲ FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságot nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében kizárólag a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja a termékhez. A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további információért forduljon kereskedőjéhez.)

A vállpánt felhelyezése és beállítása (K ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: A vállpántot csak az egyik vállra szabad ráakasztani, az egész testre nem. Lásd K ábra. Minden 6 kg (13 lbs) összsúlynál nehezebb szerszám esetén javasolt a vállpánt használata. Az összsúlyba a szerszám, a tartozék és az akkumulátor is beleértendő.

1. Pattintsa rá a vállpánt csatját **28** a készüléken az on/off indítókapcsoló elülső részén lévő pánttartóra **19**, ahogyan a(z) **K ábrán** látható.
2. Állítsa be a pántot **29** úgy, hogy illeszkedjen a vállára, valamint megfelelő egyensúlyt és megtámasztást biztosítson.

A környezet védelme



A termékek/akkumulátorok újrahasznosíthatók, de ha az áthúzott kukával vannak jelölve, a szokásos háztartási hulladékkal együtt nem szabad őket kiselejtezni.

Az akkumulátorokat teljesen süsse ki, és válassza szét őket, ha lehetséges, válasszon el minden fényforrást a terméktől.

A felhasználó felelőssége a személyes adatok törlése a termékből. Ezután vigye el a hulladékot egy hivatalos hulladékgyűjtő központba vagy egy részt vevő kiskereskedőhöz, amely gyakran ingyenesen átveszi azt. A csomagolást a megjelölt anyagkód alapján kell ártalmatlanítani. A kezelési és biztonsági utasításokat csak akkor szabad kidobni, ha az adott terméket már nem használják.

Kérjük, tájékozódjon a helyi közösségnél/önkormányzatnál a hulladékkezeléssel kapcsolatos útmutatásokról. További információért látogasson el a www.2helpU.com weboldalra, és szkennelje be a fenti QR-kódot.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Nem lehet visszahúzni a rudat	Vákuumfelhalmozódás	Csavarja ki a leürítő szelepet a vákuum kiengedéséhez.
Nem lehet előre tolni a rudat	Nyomásfelhalmozódás	Csavarja ki a leürítő szelepet a nyomás leengedéséhez.
	A rúd még mindig csatlakozik a dugattyúhoz	Forgassa el a zsírcső fogantyúját 90 fokkal a kioldáshoz.
Nincs zsír, amikor az indítókapcsolót meghúzzák	A zsírcső üres	Töltsön be zsírt.
	Légbuborékok a zsírcsőben	Lásd: Légbuborékok leürítése.
Zsír jelenik meg a biztonsági szelepen	A zsírszszervélynt el van dugulva	Húzza le a csatlakozót a szerelvényről, tisztítsa meg a zsírszszervélynt és a zsírcsőútvezetést.
A motor nem jár, amikor az indítókapcsolót meghúzzák	Akkumulátor	Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van-e töltve.
Zsír szivárog a zsírcsőtől hátralján	A gumitömítés rossz irányba van fordítva	Lásd: A zsírcsőszervély előkészítése szívó- és töltőszivattyús feltöltéshez.

DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszközöknek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészáraz, fűrészlapok, csiszolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszközberlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei által szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházt
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám nem azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználódott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Minden termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználódó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| • Szénkefék | • Vezeték szettek |
| • Burkolatok | • Tokmányok |
| • Peremek | • Tárcsa tartók |
| • Tömítések | • O gyűrűk |
| • Zsírok, kenőanyagok | |

Termékspecifikus alkatrészek

- Servíz készletek

Szögezők

- | | |
|------------|-------------|
| • O gyűrűk | • Ütőszögek |
| • Rugók | • Ütközők |

Kalapácsok

- | | |
|-----------------|------------|
| • Ütőmechanika | • Hengerek |
| • Szerszámtartó | • Racsnik |

Ütvecsavarozók

- | | |
|------------|------------|
| • Üllő | • Bittartó |
| • Ütő rész | |

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrésszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasználódott komponenseket fedeznek fel, a szervíz árajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás árajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beálló változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviselőjétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DEWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 250.000,- bruttó értékhatar között 2 év,
250.000,- Ft bruttó értékhatar felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogyasztási cikk fogyasztó által fizetett vételárát. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, elektronikus dokumentumon történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőlenyomatot. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letételt biztosító elérési cím formájában, úgy a letétlétlenség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
 - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték

megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

- d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
 - e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy üzemben tartása más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésszerű használat, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
 - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlapp, galulékcs, meghajtósíj, csapágycsukló, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
 - 3) **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**
 - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is bejelentheti. Termékszavatossági jogait a termék előállítója vagy forgalmazója szemben gyakorolhatja a fogyasztó, a termék hibáját a fogyasztónak kell bizonyítania. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése követelhető, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetőség. Ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogyasztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.
 - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítani a kicserélt áru visszavételét.
 - c) A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogyasztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dologt átvette. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó

szavatossági és jótállási igényének megítéléséhez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemei a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beérkezésének időpontja, vásárlás időpontja, minőségi kifogás bejelentésének időpontja, fogyasztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indoklással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.

- d) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszerviz közreműködését vagy szakvéleményt szerezhet be.
- e) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
- f) Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javítószolgáltatónál kívánja érvényesíteni, a javítószolgáltatás köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgáltat (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgáltat (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben
- a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható
 - a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
 - a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.
- g) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a javítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
- Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
 - Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- h) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kö-

telezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződés szerinti teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.

- i) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
- j) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
- a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali áreszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokoltá; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.
- k) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
- l) Jelentéktelen hiba miatt ellátlásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
- m) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
- n) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) **A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatónak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:**
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a kijavítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamárák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó: DEWALT Richard-Klinger-Straße 11 65510 Idstein, Germany	Forgalmazó: Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B Tel.: +36-1-328-55-00
--	--

Központi Márkaszerviz

FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
<https://sbd.fixit-service.com/>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. 1107 Budapest, Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +3617859575

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**1. javítás**

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**3. javítás**

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**2. javítás**

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás**4. javítás**

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)..... P.H.
aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő		
		Tel.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	+36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	1107 Budapest Barabás utca 5.	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresa servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
1107 Budapest
Barabás utca 5.
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ		Dokumentace záruční opravy		PL		Przebieg napraw gwarancyjnych	
H		A garanciális javítás dokumentálása		SK		Záznamy o záručných opravách	

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

